

Monthly Report

2016/1月号

フレンドリージャパン



営業QQ



Wechat(微信)

—目次—

- 1面 旅行社の声
現地旅行社キーマンインタビュー
- 2・3面 一般情報/トレンド情報
- 4面 壹友からの声/マーケット情報

現地旅行社からの声

中国人の海外旅行 クリスマスがピークに 韓国・タイに人気が集
クリスマスと元旦が近づき、中国人の海外旅行市場が活気を帯びている。9日、北京の旅行大手各社が「双旦(クリスマスと元旦)」シーズンの海外旅行は、前年同期比20%増で全体の7割を占め、旅行先は韓国とタイに人気が集まっていることを明らかにした。これまでクリスマスと元旦は海外旅行のピークではなかったが、今年はこの2つがちょっとした出国ピークになっている。オンライン旅行サイト国内最大手「携程旅行網」の最新統計データによると、現時点でツアーや個人旅行で、クリスマスと元旦休暇をまとめて旅行に行く中国人観光客が全体の7割に上った。冬になると、江原道のスキーとソウルでショッピングを楽しむ韓国旅行が、中国人の人気を集める。業界では、このままいけば、間違いなく韓国は今年の「双旦」時期に最も人気が高い海外旅行先となると見ている。また安定した観光イメージをもつタイも、引き続きその人気を誇っている。今年には多くの国が中国人の観光ビザ規制を緩和したため、中国人の海外旅行市場はブームが続いている。統計データによると、「双旦」時期の中国人の海外旅行先として、最も多く予約が入っている国と地域のトップ10は、韓国、タイ、台湾、日本、カンボジア、インドネシア、米国、ベトナム、フィリピン、オーストラリアの順となっている。

好評連載 【今を知る！ 現地旅行社 キーマンに聞く。第18弾】

上海航空国際旅游(集团)有限公司

日韩部经理曹玮 (CaoWei)さん

Q:最近の訪日旅行の取扱状況を教えてください。

A:集客は落ち着いていますが、春節に向かって徐々に増える傾向にあると思います。

Q:団体客が多いですか。それともFITが多いですか。

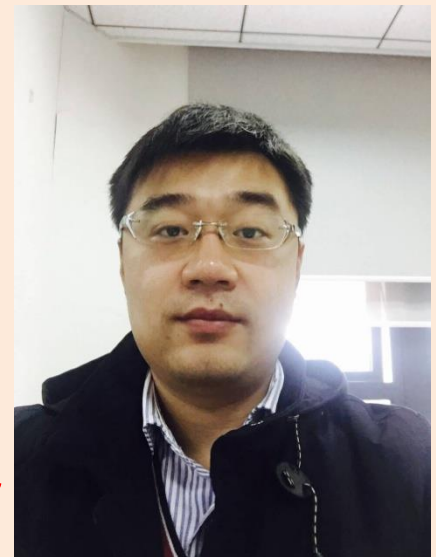
A:最近は、団体が多いです。

Q:ビザの話になりますが、ビザの申請は増加していますか。

A:ネットで申し込むお客様が増えているので、うちはビザの申請が減っています。

Q:弊社発刊の冊子「壹遊日本」について感想やご意見をお願いします。

A:日本のご当地グルメや日本人に人気のあるお店や施設を、もっと紹介してほしいです。



春節に「ツアー旅行で帰省」！？旅行会社「実現難しい」

春節(旧正月、今年は2月8日)が近付き、帰省するための列車チケットをまだ手に入れていない人は、大いに焦っている時期だ。そんな中、ネットユーザーが思いついた「ツアー旅行に申し込んで帰省する」というアイデアが、最近話題になっている。

このアイデアは、ネット上で拡散し、多くの「いいね！」が寄せられ、実際に試してみたネットユーザーもいる。しかし、南京市の複数の旅行会社取材したところ、「信用できない」という返事が返ってきた。

旅行会社によると、民間航空会社と確かに提携している。飛行機のチケットも手に入るし、バスのチケットも手に入るものの、ツアー旅行で帰省するという願いは「かなえてあげられない」という。まず、春節期間中のツアー旅行の値段は、飛行機の往復チケットの値段より高くなる可能性がある。また、春節に合わせた連休中は繁忙期で、民間航空会社と提携している旅行会社でも、割引チケットが手に入るとは限らない。さらに、ツアー旅行で帰省するとなると、グループから抜けることになる。ある旅行会社のスタッフによると、「どこの旅行会社でも、それは許さない」という。

「旅行客が飛行機に乗って出発し、戻ってくるまでの身の安全を守るのが旅行会社の責任。グループから抜けて何か問題が発生すると、旅行会社にとっては迷惑」と続けた。

过年报旅游团回家？旅行社：不靠谱

眼看着春节日益临近，不少还没抢到回家火车票的小伙伴急坏了。不过，有网友机智的想到了何不干脆报个旅游团回家。这个想法一出立刻引起了关注。

这样的“智慧”在网上广泛传播，不少人点赞，也有人打算试一试。然而记者就此采访了南京多家旅行社后发现，报团回家，这事儿不靠谱。

南京多家旅行社明确表示，他们确实与民航有合作，能拿到票源，也有汽车大巴的资源。但是，报旅游团回家的愿望，他们无法帮助异乡小伙伴实现。因为，春节期间的旅游团价格，不一定低于往返机票价格。而春节假期正值民航旺季，即使是与民航有合作的旅行社，也未必能拿到低折扣机票。此外，报团回家过年，这意味着要脱团。对此，南京一家旅行社工作人员表示，所有的旅行社都不会接收脱团游客。

“游客从登机出发到回程落地期间的人身安全，旅行社是要负责的。脱团期间一旦发生问题，旅行社很被动。”工作人员说。

(出先:12/23付け 人民ネット 訳: 壹友)

中国銀聯、新モバイル決済サービス「雲閃付」を発表

中国銀聯は12日、商業銀行約20社以上と共同で、ホストカードエミュレーション(HCE)と、トークン(Token)技術を利用した決済サービス「雲閃付」を発表した。中国の金融機関が共同で同じサービスを発表するのはこれが初めて。一層安全で便利なモバイル決済が実現することになる。今後、外出する時にはスマホの「雲閃付」をかざすだけで、安全に支払いを済ませることができるようになる。世界最先端技術を駆使した「雲閃付」は、モバイル決済の安全性と利便性を実現。今後のモバイル決済発展の方向性を示している。

今後、近距離無線通信技術・NFC機能を備えたスマホがあれば、銀行のアプリをインストールし、「雲閃付」機能のセッティングをすれば、「閃付」の表示のある店で販売時点情報管理(POS)端末にかざして、決済を済ませることができる。また、オンラインショップの銀聯オンライン決済を通して、安全に決済を済ませることもできる(ショートメッセージに送られてくる確認コードでの認証なし)。

中国银联发布移动支付新方式“云闪付”

中国银联联合20余家商业银行12日在京共同发布“云闪付”，这是国内金融机构首次集中推出“云闪付”方式，标志着更安全、更便捷的移动支付时代正式到来。今后老百姓出门可以通过手机“云闪付”一挥即付，享受全球领先科技带来的便捷体验与金融安全。

据悉，此次率先亮相的“云闪付”产品基于全球领先的HCE(主机模拟卡片)和Token(支付标记)技术，实现了移动支付安全性与便利性的最佳结合，代表了未来移动支付主要发展方向之一。

今后，只需一部具备NFC功能的手机，持卡人就可直接在手机银行APP中生成一张银联卡的“替身卡”，即“云闪付”卡。带上手机，就可在线下具有银联“闪付”标识的联机POS机挥手机支付，也可在线上商户通过银联在线支付进行安全付款(无需短信验证码)。

(出先: 12/14日付け 人民網 訳: 壹友)

日本での「爆買い」めぐる誤解 高いものほど売れる

中国人観光客による日本での大量の商品購入を意味する「爆買い」が、日本の2015年の新語流行語大賞に選ばれた。中国人観光客の一人あたり平均消費額は31万円に上り、外国人観光客全体の平均水準を大幅に上回る。だが売買双方がショッピングで盛り上がる中、理性的とは言えない一連の行為に陥る人もいる。どんなお金の使い方をすれば楽しいか、その物にはそれだけの価値があるのか。記者は日本での「爆買い」をめぐる迷信や誤解について考えてみた。

(1)「神器」は高ければ高いほど売れる

記者は日本で働いているため、中国にいる親戚や友人たちから「微信」(WeChat)を受け取ることが多く、すばらしい性能のこれこれの製品を代わりに買ってきてと頼まれることはしょっちゅうだ。街を歩くと、このような「神器」は主要店舗では取り扱っておらず、ネットでしか買えない。店で扱っていても、日本人が普段使う商品よりも高価だ。ほとんどの日本人が知らないこのような商品を取り扱うようになった経緯を聞いてみると、代理購入サイトで情報を得たとのことだった。

(2)スーパー納豆や酵素などの「コンセプト商品」を盲信

納豆は大豆を発酵させたもので、日本では日常的な食品で、価格も安い。スーパー納豆は純度を高めた納豆で、価格は普通の納豆の数十倍もするが、その効果に科学的な根拠があるわけではない。酵素の作用はよく売られている栄養タブレット「多酶片」と変わらない。こうした「コンセプト商品」といえる製品は日本では、誇大ともとれる広告で販売されている。

(3)中国人観光客は日本で「劇場効果」に感染して衝動的に物を買う

日本の家電製品は種類が非常に多く、機能も充実している。だが機能がすぎるものもあり、どれもが中国人の生活習慣にふさわしいわけではない。日本に到着したばかりの中国人観光客は、店の行き届いたしつらえに心打たれてたくさん買い物してしまい、家に帰るまで役に立たないものを買ってしまったことに気付かない。記者が10数年前に初めて日本でオイルヒーターを買った時には、国に帰ると不便な点がたくさんあることに気付いた。使われている純度の高いオイルは中国のガソリンスタンドではほとんど売っておらず、専門の業者を探し出し、電話で注文して取り寄せなければならなかった。おまけに中国のアパートは日本の戸建てのような通気口がなく、オイルを燃焼した時に出る嫌なにおいがアパート中にこもって大変だった。

タイムリー 中国マーケット情報

◆団体

今年は元日休暇が金曜日で三連休となり、家族旅行は最も多いと思います。

◆FIT

各デパートやショッピングセンターの年末セールに行くお客様が多いです。

◆商品造成

便利で信憑性の高い、航空券＋ホテルのパッケージ商品が依然として人気です。

株式会社フレンドリージャパン

〒150-0031 東京都渋谷区桜丘町14-6 黒松ビル501

TEL 03-6416-5505 FAX 03-6416-5515

E-mail madoguchi@friendlyjp.com HP <http://www.friendlyjp.com/>